

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Председатель Ученого**  
**совета, Ректор КарГТУ**  
\_\_\_\_\_ **Газалиев А.М.**  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ **2015г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА**  
**(SYLLABUS)**

Дисциплина Р-оІҮа 3217 «Профессионально – ориентированный иностранный  
язык»

Модуль Үа 4 Языковой

Специальность 5В070200 – «Автоматизация и управление»

Факультет энергетики и телекоммуникаций

Кафедра «Иностранные языки»

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., преподавателем кафедры ИЯ Ждановой Э.А.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Джантасова Д. Д. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Одобрена учебно-методическим советом Машиностроительного факультета

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Бузауова Т.М. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Согласована с кафедрой АПП

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Брейдо И.В. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д. Д., к.п.н., доцент

Жданова Э.А., преподаватель кафедры ИЯ.

Кафедра ИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (1152)

### Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
6	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

### Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» входит в цикл базовых дисциплин, являющихся обязательным компонентом для студентов, обучающихся по специальности 5В070200-Автоматизация и управление и имеет важное значение в формировании у специалистов в этой области общетехнических, общенаучных и профессионально-деятельностных компетенций. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

### Цель дисциплины

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» ставит своей целью совершенствование умений всех форм профессионально-ориентированной иноязычной речи, а также развитие коммуникативной и межкультурной компетенции будущих специалистов по автоматизации и управлению.

### Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

- развитие коммуникативных навыков и умений поискового, просмотрового и ознакомительного чтения;
- владение письменной речью для реферирования профессионально-ориентированных тестов;
- написание тезисов, статей, докладов, обращений к партнёрам и работодателям;
- совершенствование умений иноязычной профессионально-ориентированной устной речи.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

**иметь представление** о специальной терминологии основных процессов автоматизации и управления, о языковом образовании как ценности и осознание значимости владения современными иностранными языками, междисциплинарной связи профессионально – ориентированного английского языка с базовыми дисциплинами специальности .

**знать:**

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области автоматизации и управления;

**уметь:**

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;

- понимать основное содержание аутентичных текстов профессиональной направленности, выделяя основную мысль, опуская второстепенную информацию;

- передавать содержание прочитанного текста на иностранном языке с использованием терминологии в области автоматизации и управления;

**- приобрести практические навыки:**

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области автоматизации и управления; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.

- перевода профессионально значимого текста с иностранного языка на казахский и русский и с казахского и русского на иностранный; письмо, необходимое для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки.

- перевода текстов по специальности; анализа литературы по специальности; составления и оформления деловых бумаг профессионального характера.

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предполагает изучение предметной области специальности на иностранном языке, соответствующей уровню B2 Общеввропейского стандарта языковых компетенций (уровень базовой стандартности (III национальный стандартный III - НС). В ходе изучения дисциплины студент овладевает совокупностью знаний, умений и навыков как компонентов лингвистической, прагматической и социокультурной компетенций.

В результате изучения дисциплины для выполнения профессиональной деятельности студент должен владеть следующими речевыми умениями:

*в области устной коммуникации и аудирования:*

- умение строить связанные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;

- умение делать сообщения и доклады на профессиональную тематику;

- умение использовать изученный языковой материал для ведения деловых переговоров;

- умение вести неофициальную беседу с учетом особенностей национальной культуры собеседника; умение направлять ход беседы, умение прервать, возобновить прерванную неофициальную беседу;

- умение пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы;
  - умение понимать публичные выступления, в том числе переданные с помощью средств передачи информации;
  - умение понимать фактическую информацию по радио и телевидению;
- в области чтения и письма:*
- умение читать и понимать литературу по специальности;
  - умение извлекать фактическую информацию из прессы и сети Интернет;
  - умение писать официальные и неофициальные письма;
  - умение составлять сообщения, инструкции, контракты, планы, резюме, заказы, рефераты;
  - умение заполнять анкеты, декларации;
  - умение аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;
  - умение проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме;
- в области перевода:*
- умение переводить деловую корреспонденцию с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
  - умение осуществлять реферативный и аннотированный перевод документов, статей и других материалов по профессиональной тематике с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
- в области грамматики:*
- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
  - Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
  - Question tags
  - *Will/going to*, Present Simple, Present Continuous for the future
  - Future Perfect
  - Phrasal verbs
  - Zero, first, second and third conditionals
  - *Wish* and *if only*
  - Passive
  - Compounds of *some, any, no, every*.
  - Reported speech
  - Relative clauses
  - Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*
  - Modals: present and perfect
  - *Always* for frequency/+present continuous

### **Пререквизиты**

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: Иностранный язык (курс бакалавриата Уровень A1, A2, B1)

### **Постреквизиты**

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин: «Моделирование и идентификация объектов управления», «Программное

прикладное обеспечение систем управления», «Микропроцессорные комплексы в системах управления».

### Тематический план дисциплины

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
<b>1. Elements and means of automation.</b> Text: Automation. Text: Automation in Industry. Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i>		4		4	4
<b>2. Control-metrical devices.</b> Text: Types of Automation. Text: Automated Production Lines. Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i>		4		4	4
<b>3. Technical means of automation.</b> Text: Numerical Control. Text: Automated Assembly. Text: Robots in Manufacturing. Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i>		4		4	4
<b>4. Theory of automatic control</b> Text: History of Robotics. Text: What is a Computer? Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i>		4		4	4
<b>5. Automation of standard automated processes.</b> Text: Hardware. Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i>		3		3	3
<b>6. Optimal control.</b> Text: Hardware. Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i>		2		2	2
<b>7. Designing of automation systems.</b> Text: Types of Software. Grammar: <i>Wish and if only</i> <b>Review 1</b>		3		3	3
<b>8. Microprocessor complexes in control systems.</b> Text: Famous People of Science and Engineering. James Watt. Grammar: <i>Passive</i>		2		2	2
<b>9. Automation and management of technological processes.</b> Text: Famous People of Science and Engineering. Charles Babbage.		4		4	4

Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i>					
<b>ИТОГО:</b>		<b>30</b>		<b>30</b>	<b>30</b>

### Перечень практических (семинарских) занятий

1. Elements and means of automation.
2. Control-metrical devices.
3. Technical means of automation.
4. Theory of automatic control.
5. Automation of standard automated processes.
6. Optimal control.
7. Designing of automation systems.
8. Microprocessor complexes in control systems.
9. Automation and management of technological processes.

### Темы контрольных заданий для СРС

1. Elements and means of automation.
2. Control-metrical devices.
3. Technical means of automation.
4. Theory of automatic control.
5. Automation of standard automated processes.
6. Optimal control.
7. Designing of automation systems.
8. Microprocessor complexes in control systems.
9. Automation and management of technological processes.

### Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

### График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final	Assessment of the	List of	3 контактных	Итоговый	В период	

examination	students' knowledge of the Course	recommended and additional literature	часа		сессии	40
Итого						100

### **Политика и процедуры**

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### **Список основной литературы**

1. Агабекян И.П. Английский для инженеров, учебное пособие для студентов технических вузов.-Ростов-на Дону: ФЕНИКС, 2005.
2. David Bonamy. Technical English 2. Course Book.- PEARSON: Longman, 2008.
3. Зуева Н.Ю. Практическое пособие по развитию навыков научной речи: для вузов гуманитарного профиля в 2-х ч. Основной курс.-Алматы, 2007.
4. Мухамадиев Х.С. Пособие по научному стилю речи. Русский язык.-Алматы: Қазақ университеті, 2006.
5. Салагаев В.Г. Студенческие научные работы. Академическая риторика. – Алматы: Раритет, 2004.
6. Федосюк М.Ю., Ладыженская Т.А., Михайлова О.А., Николина Н.А. Русский язык для студентов-нефилологов. Учебное пособие.- М.: Флинта, Наука, 2000.-256 с.
7. Бекишева Р.И., Мусатаева М.М. Пособие по научному стилю речи (юридический цикл). – Алматы, 2001.- 146 с.
8. Цой А.А. Развитие навыков научной речи. Учебное пособие.- Алматы: АГУ им. Абая, 2000.- 74с.
9. Абжанова Т.А., Кдрыбаева Р.А., Кочергина Т.Д.: Пособие по развитию навыков научной речи (филологический цикл). – Алматы: Санат, 1995. – 208с.
10. Абдыкулова К.Е, Ким Г.В., Павленко В.К. Русский язык. Практический курс. Учебное пособие. - Алматы: Санат, 1995. – 208 с.
11. Миронова В.Г., Хмельницкая И.Б. Обучение научному стилю речи.- Алматы: Ана тілі, 1993. – 143 с.
12. Жаналина Л.К., Сарбаева Т.М. Практический курс русского языка.- Алма-Ата: Рауан, 1992.- 173 с.
13. Демидова А.К. Пособие по русскому языку (Научный стиль. Оформление научной работы). –М.: Русский язык, 1991.- 201 с.
14. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингво-методические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. –М.: Русский язык, 1983. – 168 с.



### **Список дополнительной литературы**

15. Троянская Е.С. Обучение чтению научной литературы.-М.: Наука, 1989.
16. Пособие по обучению профессиональной научной речи.- М.: Высшая школа, 1984.
17. Сенкевич М.П. стилистика научной речи и литературной редактирование научных произведений.- М.: Высшая школа, 1984.

# ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине Р-оІУа 3207 «Профессионально – ориентированный иностранный  
язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90х60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_уч. изд. л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная